

368750-2026 - Procedura konkurencyjna

Węgry – Usługi plażowe – Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemeltetése

OJ S 102/2026 29/05/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

E-mail: jegyzo@babolna.hu

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemeltetése

Opis: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság zöldmezős beruházás keretében valósította meg a Bábolna Strand- és Termálfürdő kivitelezését a Deák Ferenc utca 10. szám alatt. Tekintettel arra, hogy a saját üzemeltetéshez szükséges személyi állomány nem áll rendelkezésre, az önkormányzati vagyonnal való felelős gazdálkodás és a Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemelésének biztosítása érdekében üzemeltetési szolgáltatás nyújtására közbeszerzési eljárás kerül kiírásra.

Identifikator procedury: b030a798-0b70-4eda-b1be-2c4ed20f9255

Wewnętrzny identyfikator: EKR000994262026

Rodzaj procedury: Negocjacyjna z uprzednią publikacją zaproszenia do ubiegania się o zamówienie / konkurencyjna z negocjacjami

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 92332000 Usługi plażowe

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Deák Ferenc utca 10.

Miejscowość: Bábolna

Kod pocztowy: 2943

Podpodział krajowy (NUTS): Komárom-Esztergom (HU212)

Kraj: Węgry

Informacje dodatkowe: Bábolna Strand- és Termálfürdő

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: A részekre történő ajánlattétel biztosításának mellőzése jelen eljárásban szakmailag indokolt, tekintettel arra, hogy a strandüzemeltetés egységes, komplex szolgáltatási tevékenységet képez. A feladat magában foglalja többek között a létesítmény teljes körű működtetését, karbantartását, üzemeltetési biztonságát, valamint a vendégkiszolgáláshoz kapcsolódó szolgáltatásokat, amelyek szoros műszaki és szervezési egységet alkotnak. E tevékenységek mesterséges felosztása a felelősségi viszonyok

elaprózódásához, koordinációs nehézségekhez és az üzemeltetés hatékonyságának romlásához vezetne. Továbbá több gazdasági szereplő bevonása esetén fennállna az egymásra utaltság miatti működési kockázat, amely különösen egy folyamatosan nyitva tartó, közönségforgalmat bonyolító létesítmény esetében nem elfogadható. Az egységes üzemeltetés biztosítja a szolgáltatási színvonal állandóságát, az egyértelmű felelősségi rendszert, valamint a gyors és hatékony beavatkozás lehetőségét rendkívüli helyzetekben. Mindezek alapján a beszerzés tárgyának jellege nem teszi lehetővé a részekre bontást anélkül, hogy az a szerződés teljesítésének minőségét és biztonságát veszélyeztetné, ezért az ajánlatkérő nem biztosítja a részekre történő ajánlattétel lehetőségét. 1. AK jelen közb. eljárásra a Kbt. 40. § (1) bek. alapján az EKR-ben történő lebonyolítást írja elő. Tárgyi eljárásban való részvétel előfeltétele az EKR rendszerben történő részvételi jelentkező regisztrációja, összhangban az EKR rendelet rendelkezéseivel. 2. A részvételi jelentkezések (RJ) felbontása: Az részvételi határidőig beérkezett részvételi jelentkezések bontását az EKR automatikusan, az RT határidő lejártát követően, 1 órával később kezdi meg. A bontás szabályait az EKR rendelet 15-16. § tartalmazza. 3. A RJ benyújtásának címe és módja: az ajánlatot az EKR rendszeren keresztül, az RTi határidő lejártáig kell benyújtani. 4. A RJ tartalmazni kell a Kbt. 66. § (2) bek. szerinti nyilatkozatot, melyet az EKR rendszerben rendelkezésre álló űrlap kitöltésével kell megtenni. 5. Kbt. 66. § (6) bek. a)-b) szerinti nyil.ot – részenként - a részvételi jelentkezésnek tartalmazni kell (nemleges nyilatkozat is szükséges). 6. EKR üzemeltetését és fenntartását a 27/2017. (XI.6.) MvM rend. alapján az Új Világ Nonprofit Szolgáltató Kft. végzi (<https://ujvilag.gov.hu/>). 7. EKR használatával kapcsolatos útmutató elérhető: <https://ekr.gov.hu/portal/tamogatas>; ill <https://ujvilag.gov.hu/tamogatas/>. 8. A RJ-hez csatolni kell az aláíró és/v nyilatkozatot tevő, köt.vállaló cégjegyzésre jogosult személy(ek) aláírási címpl.át v a Ctv. 9. §-a szerinti aláírási mintát. Amennyiben az aláíró személy nm cégjegyzésre jogosult az adott gazd. szereplőnél, úgy csatolni kell az adott gazd. szereplőnél cégjegyzésre jogosult vezető tisztségviselő által aláírt meghatalmazást legalább teljes bizonyító erejű magánokirati formában, melynek tartalmaznia kell a meghatalmazott aláírását/szignómintáját is. 9. A RJ-nek a Kbt. 66. § (5) bek. alapján felolvasólapot – részenként - kell tartalmaznia, amelyet a Rjelentkező az elektronikus űrlap formájában köteles a RJ részeként kitölteni. 10. A Kbt. 66. § (3) bekezdése értelmében a részvételi jelentkezésben a részvételre jelentkező ajánlatot nem tehet. A részvételi szakaszban benyújtott ajánlat érvénytelenséget von maga után. Ajánlattételre az eljárás második szakaszában az ajánlattételi szakaszban kerül sor. **TEHÁT FELHÍVJUK A FIGYELMET, HOGY AJÁNLAT CSAK ÉS KIZÁRÓLAG AZ AJÁNLATTÉTELI SZAKASZBAN TEHETŐ. A RÉSZVÉTELI SZAKASZBAN TÖRTÉNŐ AJÁNLATTÉTEL A RÉSZVÉTELI JELENTKEZÉS ÉRVÉNYTELENSÉGÉT VONJA MAGA UTÁN.** 11. AK kizárja projektársaság létrehozását. 12. Ajánlatkérő kifejezetten felhívja a figyelmet a közös ajánlattétel lehetőségére. Közös RJ esetén a RJ-ben utalni kell a közös részvételi szándékra, s meg kell nevezni a közös RJ, illa Kbt. 35. § (2) bek. nyomán a RJ kötelesek maguk közül egy, a közb eljárásban a közös RJ nevében eljárni jogosult képviselőt megjelölni és a közös RJ képviselőtére meghatalmazni. A meghatalmazásnak ki kell terjednie arra, hogy a közös RJ képviselőtére jogosult RJ adott eljárás tekintetében az EKR-ben elektronikus úton teendő nyíl.ok megtételekor az egyes közös RJ képviselőtében eljárhat. 13. AK NEM alkalmazza a Kbt. 75. § (2) bek. e) pontja szerinti eredménytelenségi okot. 14. A felhívás IV.2.6) pontja alatt a tárgyalások befejezésétől számított 30 napot ért. 15. AK alkalmazza a Kbt. 87. § (6) bekezdését. 16. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a felhívás II.2.14) pontokban rögzített maximál árakra, melyeket meghaladó ajánlatok az ajánlattételi szakaszban érvénytelenségek vannak maguk után. 17. AK felhívja a figyelmet, hogy az M/1. alkalmassági feltételeket és azok igazolását a minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbban határozta meg. 18. Tárgyalásos eljárás jogalapja: Kbt. 85. § (2) bekezdés c) pontja, figyelemmel arra, hogy a szerződés pénzügyi kialakításával

kapcsolatos sajátos körülmények vagy az ezekhez kötődő kockázatok (az eljárás eredménytelensége) miatt előzetes tárgyalások nélkül nem választható ki a legkedvezőbb ajánlat. 19. Az értékelés módszere: az 1. értékelési részszerzőpont esetében fordított arányosítás módszerével, a 2. részszerzőpont esetében egyenes arányosítás módszerével történik. Amennyiben az ajánlattevő a felolvasólapon a 2. értékelési részszerzőpontok vonatkozásában 0-nal nagyobb értéket ajánl meg, a megajánlott szakemberek szakmai önéletrajzával kell alátámasztani a megajánlott adatokat, valamint az érintett alkalmassági követelményhez (M1) kapcsolódó igazolást (az M.1 esetében végzettséget, illetve képzettséget igazoló okiratokat). A 2. értékelési részszerzőpontokra csak 1 (egy) szakembert lehet jelölni, aki ugyanaz a szakember, akit az ajánlattevő az alkalmassági követelmény vonatkozásában megjelöl. Az értékelési részszerzőpontokra megajánlott szakemberek nevét a Nyilatkozat összeállítóban levő nyilatkozatban kell feltüntetni. A szakember nevének feltüntetése kötelező annak elmulasztása a Kbt. 71. § (8) bekezdés b) pontjára figyelemmel nem hiánypótolható és az ajánlat érvénytelenségét eredményezi. 20. FAKSZ: dr. Koppándi Dániel (lajstromszám: OO665). 21. 63/2022. (II. 28.) Korm. rendelet 1. § (5) bekezdés c) pont szerinti tájékoztatás: Ajánlatkérő jelen eljárást megelőzően előzetes piaci konzultációt kezdeményezett, melyre azonban nem történt jelentkezés. Az előzetes piaci konzultáció valamennyi dokumentuma elérhető az alábbi EKR szám alatt: EKR000814812026. 22 A 321 /2015. (X. 30.) Korm. rendelet 30. § (4) bekezdése alapján ajánlatkérő a műszaki, illetve szakmai alkalmasságának feltételeit és igazolását a minősített ajánlattevők jegyzékéhez képest szigorúbban határozza meg. Az előírt M1 alkalmassági követelmény szigorúbb, mivel szakember igazolás nem szerepel a jegyzékben, továbbá az M2 alkalmassági követelmény esetében a minősített jegyzékben szereplő pénzügyi (Ft) alapú referencia helyett az Ajánlatkérő konkrét mennyiségi (létszám és üzemeltetési idő) teljesítést ír elő. 23. Ajánlattevőknek ajánlatuk részeként csatolniuk kell nyilatkozatot az Európai Unió Tanácsának (EU) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló 2022/576 Rendelete (2022. április 8.) által előírt Oroszországhoz köthető szankciókról, tilalmi rendelkezésekről. A rendelet hatálya alá tartozó közbeszerzések esetén TILOS bármely közbeszerzési szerződés odaítélése a rendeletben meghatározott személyek részére, illetve az ilyen szerződések teljesítésének folytatása. Kérjük a tilalmi rendelkezésekkel kapcsolatos nyilatkozat benyújtását. A részvételi jelentkezések felbontásának ideje: 2026/06/26 12:00

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Uwaga

Udział w organizacji przestępczej: 62. § (1) bek. a) pont aa) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Korupcja: 62. § (1) bek. a) pont ab) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Nadużycia: 62. § (1) bek. a) pont ac) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Przestępstwa terrorystyczne lub przestępstwa związane z działalnością terrorystyczną: 62. § (1) bek. a) pont ad) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu: 62. § (1) bek. a) pont ae) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Praca dzieci i inne formy handlu ludźmi: 62. § (1) bek. a) pont af) alpont 62. § (2) bek. a) és b) pontok

Podstawy związane z płatnością podatków lub składek na ubezpieczenie społeczne: 62. § (1) bek. b) pont

Bezpośrednie lub pośrednie zaangażowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia: 62. § (1) bek. m) pont

Upadłość: 62. § (1) bek. c) pont

Niewypłacalność: 62. § (1) bek. c) pont

Układ z wierzycielami: 62. § (1) bek. c) pont

Inna sytuacja podobna do upadłości wynikająca z prawa krajowego: 62. § (1) bek. c) pont

Aktywami zarządza likwidator: 62. § (1) bek. c) pont

Działalność gospodarcza jest zawieszona: 62. § (1) bek. d) pont

Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zakłócenie konkurencji: 62. § (1) bek. n) és o) pont

Konflikt interesów spowodowany udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia: 62. § (1) bek. m) pont

Wprowadzenie w błąd, zatajenie informacji, niemożność przedstawienia wymaganych dokumentów lub uzyskanie poufnych informacji na temat przedmiotowego postępowania: 62. § (1) bek. h), i) és j) pont

Podstawy wykluczenia o charakterze wyłącznie krajowym: Az eljárásban nem lehet részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben a Kbt. 62.§ (1)-(2) bekezdésében meghatározott kizáró okok fennállnak. A gazdasági szereplő akkor sem lehet részvételre jelentkező, alvállalkozó, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában, amennyiben vele kapcsolatban a Kbt. 62.§ (2) bekezdésében meghatározott kizáró okok fennállnak. Az igazolás módja: A Kbt. 67. § (1) bekezdése és a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 4. §-a alapján a gazdasági szereplő ajánlatában a kizáró okok fenn nem állása tekintetében előzetes igazolásként az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatát köteles benyújtani. Kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezetek tekintetében Ajánlatkérő előírja a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 15. §-ában foglaltakat. A 321/2015 (X.30.) Korm. Rendelet 3. § (5) bekezdésére figyelemmel közös részvételre jelentkezés esetén a közös részvételre jelentkezők képviselőjében a nyilatkozatot a részvételre jelentkezést benyújtó gazdasági szereplő teszi meg. Ha az előírt alkalmassági követelményeknek a részvételre jelentkező más szervezet kapacitására támaszkodva felel meg, az érintett szervezetek vagy személyek képviselőjében a formanyomtatványt a részvételre jelentkező nyújtja be. A Kbt. 67. § (4) bekezdésére tekintettel az ajánlatban be kell nyújtani a részvételre jelentkező arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy nem vesz igénybe a szerződés teljesítéséhez a 62. § szerinti kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót. A nyilatkozatot akkor is be kell nyújtani, ha az ajánlatkérő az eljárásban nem írta elő a már ismert alvállalkozók megnevezését. Ajánlatkérő a Kbt. 69. § (4) bekezdésére figyelemmel jár el, e vonatkozásban az érintett részvételre jelentkezőnek a 321/2015 (X.30.) Korm. rendelet 8., 10. és 12-16.§-a szerint kell igazolnia a kizáró okok fent nem állását. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69.§ (11)-(11a) bekezdésében foglaltakra. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 64. § rendelkezéseire [öntisztázás]. Amennyiben részvételre jelentkező korábbi közbeszerzési eljárásban felhasznált egységes európai közbeszerzési dokumentumot nyújt be, az Ajánlatkérő köteles azt elfogadni, feltéve, hogy az abban foglalt információk megfelelnek a valóságnak és tartalmazzák az Ajánlatkérő által a kizáró okok és az alkalmassági igazolása tekintetében megkövetelt információkat. Az egységes európai közbeszerzési dokumentumban foglalt információk valóságtartalmáért a részvételre jelentkező felel. Ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kbt. 69. § (11a), továbbá a Kbt. 74. § (1) bekezdésében foglaltakra.

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Bábolna Strand- és Termálfürdő üzemeltetése

Opis: A Bábolna Strand- és Termálfürdő területe 2,96 ha nagyságú, mely helyt ad egy későbbi beruházás keretében felépítendő tanuszodának. A Bábolna Strand- és Termálfürdő téli-nyári üzemmódban működik, a főépület ennek megfelelő kialakítással készült. A szükséges fogadó előtér, öltözők, zuhanyzók elhelyezése mellett szauna tér a kiszolgálóival, pihenőtér, szociális helyiségek, irodák létesültek. A főépülethez kapcsolódóan a Bábolna Strand- és Termálfürdő gépészeti berendezéseinek elhelyezése történt. A Bábolna Strand- és Termálfürdő úgy lett tervezve, hogy a téli időszakban 350 fő befogadására + 15 fő kiszolgáló személyzet, a nyári időszakban pedig maximálisan 999 fő befogadására képes legyen. Az épület vagyonvédelme kiépítésre került, rendelkezésre állnak a szükséges beléptető kapuk. A szolgáltatáshoz kapcsolódóan étterem épült, valamint büfésor áll rendelkezésre külső és belső kiszolgálással. Az étterem kb. 50 fő, egyben külső vendégeket is fogadhat. A fürdő megközelítése téli üzemmódban a főbejáraton keresztül lehetséges. Az épületben önálló rendeltetési egységként működtethető funkciók (szauna, fürdő, masszázs, étterem és kávézó) függetlenül egymástól is egyenként megközelíthetők. Vendégek számára használhatóságuk csak a recepción keresztül, biztonsági kapun belépve lehetséges. A fürdő területén létesített medencék: - 2 db gyógymedence 60 m², 0,95 m mélység téli/nyári üzem - 1 db termálmedence 100 m², 0,95 m mélység – téli/nyári üzem - 1 db élménymedence 200 m², 0,95 – 1,20 m mélység – nyári üzemű - 1 db gyermekmedence 20 m², 0,15 – 0,30 m mélység – nyári üzemű - 1 db tocsogó 100 m² vízfelülettel – nyári üzemű A medencék zárt pihenőtérből közelíthetők meg. A medencék nem fedettek, de a közlekedőre tervezett pergola lefedés némi árnyékolást jelentenek a medencék felé is. Az épület és a környezet, valamint a strand terület közlekedési útvonalai akadálymentes kialakítással készült. Nyertes ajánlattevő feladata Bábolna Strand- és Termálfürdő teljeskörű üzemeltetési tevékenységének ellátása.

Wewnętrzny identyfikator: EKR000994262026/1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 92332000 Usługi plażowe

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Deák Ferenc utca 10.

Miejscowość: Bábolna

Kod pocztowy: 2943

Podpodział krajowy (NUTS): Komárom-Esztergom (HU212)

Kraj: Węgry

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 36 Miesiące

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 1

Inne informacje o wznowieniu: Ajánlatkérő a szerződést további 12 hónappal meghosszabbíthatja.

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Informacje dodatkowe: 1. Nettó ajánlati ár értékelési szempont jellemzői: Ajánlatkérő a nettó ajánlati ár értékelési szempont esetében a havi üzemeltetési díj mértékét értékeli. AK felhívja a figyelmet, hogy AK a Kbt. 77. § (1) bekezdésére tekintettel meghatározza az "Nettó ajánlati ár (havi üzemeltetési díj)" értékelési szempontra vonatkozó megajánlás legkedvezőtlenebb értékét, melynél kedvezőtlenebb megajánlás esetében Ajánlatkérő az ajánlatot érvénytelenné nyilvánítja a Kbt. 73. § (1) bekezdés j) pontja alapján. Az értékelési szempontra vonatkozó megajánlás legkedvezőtlenebb értéke: nettó 6.500.000,- Ft/hó. 2. Szakember többlettapasztalat értékelési szempont jellemzői: Ajánlatkérő a szakember többlettapasztalata alatt a strandfürdő és/vagy sportuszoda működtetésének és/vagy üzemeltetésének irányításában szerzett 24 hónapon felüli többlettapasztalati időt értékeli.

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Zielone zamówienia - Kryteria: Brak kryteriów zielonych zamówień publicznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Odpowiednie kwalifikacje edukacyjne i zawodowe

Opis kryterium selekcji: Részvételre jelentkezőnek (közös részvételre jelentkezőnek) - valamint adott esetben a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezetnek - az ajánlatban a Kbt. 67. § (1)-(2) bekezdése, valamint a közbeszerzési eljárásokban a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetének megfelelően, az EEKD-ba foglalt nyilatkozat benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Az alkalmassági követelmények előzetes igazolására az EEKD-ban a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján az érintett gazdasági szereplőnek csak nyilatkoznia kell az a) szakasz kitöltésével, hogy megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek. Amennyiben részvételre jelentkező az előírt alkalmassági követelményeknek más szervezet vagy személy kapacitásait igénybe véve kíván megfelelni, az érintett szervezetek/személyek mindegyike által kitöltött és aláírt külön formanyomtatványt kell benyújtani. A kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezetek/személyek az alkalmassági feltételek vonatkozásában csak arról nyilatkoznak, amelyeket a részvételre jelentkező igénybe kíván venni az alkalmasságának igazolásához. Közös részvételre jelentkezés esetén a közös részvételre jelentkezők mindegyikének külön formanyomtatványt kell benyújtani. Az EEKD-t a Kr. 5-7. § alapján kell kitölteni. A gazdasági szereplőknek a formanyomtatványban fel kell tüntetniük azt is, hogy a III. és IV. Fejezet szerinti igazolások kiállítására mely szerv jogosult - azon adatbázisokat üzemeltető szervek kivételével, amely adatbázisok ellenőrzését a kizáró okok igazolása körében az ajánlatkérő számára e rendelet előírja. Az ajánlattételi szakaszban a Kbt. 69. § (4)-(9) bekezdés alapján felhívott gazdasági szereplő(k)nek az alkalmasság igazolására az alábbi dokumentumokat kell benyújtani: M/1. A Kbt. 65.§ (1) bekezdés b) pontja, valamint a Kr. 21. § (3) bekezdés b) pontja alapján ajánlattevőnek az ajánlatkérő felhívására be kell nyújtania ajánlattevőnek - a teljesítésbe bevonni kívánt szakemberének megnevezését tartalmazó nyilatkozatát a betölteni kívánt pozíció megjelölésével („Az eljárást megindító felhívásban előírt alkalmassági előírások vonatkozásában bemutatott szakemberek” elnevezésű” EKR űrlap), - a szakember saját kezűleg aláírt szakmai önéletrajzát, olyan tartalommal, melyből az alkalmassági követelménynek való megfelelés egyértelműen megállapítható (a szakmai tapasztalatot év/hónap részletességgel szükséges szerepeltetni), az önéletrajzban meg kell jelölni az ajánlattétel időpontjában annak a személynek /szervezetnek a megjelölését, akivel/amellyel az adott szakember munkaviszonyban vagy foglalkoztatásra irányuló egyéb jogviszonyban áll. - a szakemberek végzettségét/képzettségét igazoló dokumentumok egyszerű másolatát, - az adott szakember rendelkezésre állási nyilatkozatát, melyben nyilatkozik, hogy tárgyi közbeszerzési eljárás eredményeként

megkötött szerződés teljesítése során rendelkezésre fog állni. Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): M/1. Alkalmatlan ajánlattevő – adott esetben kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet – a szerződés teljesítésére, amennyiben nem rendelkezik legalább egy fő, középfokú végzettségű fürdő és/vagy uszoda működtetésének és/vagy üzemeltetésének irányításában legalább 24 hó szakmai tapasztalatot szerzett szakemberrel. A fenti alkalmassági követelménynek (M/1.) a közös részvételre jelentkezők együttesen is megfelelhetnek (Kbt. 65. § (6) bekezdés). Az időben párhuzamosan végzett tevékenységek vonatkozásában szerzett gyakorlati idők csak egyszer számítanak bele az adott szakember szakmai tapasztalatába.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: Részvételre jelentkezőnek (közös részvételre jelentkezőnek) - valamint adott esetben a kapacitásként rendelkezésre bocsátó szervezetnek - az ajánlatban a Kbt. 67. § (1)-(2) bekezdése, valamint a közbeszerzési eljárásokban a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet II. Fejezetének megfelelően, az EEKD-ba foglalt nyilatkozat benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek. Az alkalmassági követelmények előzetes igazolására az EEKD-ban a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdése alapján az érintett gazdasági szereplőnek csak nyilatkoznia kell az a) szakasz kitöltésével, hogy megfelel az előírt alkalmassági követelményeknek. Amennyiben részvételre jelentkező az előírt alkalmassági követelményeknek más szervezet vagy személy kapacitásként igénybe véve kíván megfelelni, az érintett szervezetek/személyek mindegyike által kitöltött és aláírt külön formanyomtatványt kell benyújtani. A kapacitásként rendelkezésre bocsátó szervezetek/személyek az alkalmassági feltételek vonatkozásában csak arról nyilatkoznak, amelyeket a részvételre jelentkező igénybe kíván venni az alkalmasságának igazolásához. Közös részvételre jelentkezés esetén a közös részvételre jelentkezők mindegyikének külön formanyomtatványt kell benyújtani. Az EEKD-t a Kr. 5-7. § alapján kell kitölteni. A gazdasági szereplőknek a formanyomtatványban fel kell tüntetniük azt is, hogy a III. és IV. Fejezet szerinti igazolások kiállítására mely szerv jogosult - azon adatbázisokat üzemeltető szervek kivételével, amely adatbázisok ellenőrzését a kizáró okok igazolása körében az ajánlatkérő számára e rendelet előírja. Az ajánlattételi szakaszban a Kbt. 69. § (4)-(9) bekezdés alapján felhívott gazdasági szereplő(k)nek az alkalmasság igazolására az alábbi dokumentumokat kell benyújtani: M/2. A Kbt. 65. § (1) bekezdés b) pontja, valamint a Kr. 21. § (3) bekezdés a) pontja alapján ajánlattevőnek az ajánlatkérő felhívására meg kell küldenie a felhívás feladásától visszafelé számított 6 éven (72 hónap) belül befejezett, de legfeljebb 9 éven (108 hónap) belül megkezdett vonatkozó szerződés(ei) nek ismertetését. Ajánlatkérő felhívására a Kr. 22. § (3) bekezdésében meghatározott szervezet által írásban kiadott referenciaigazolás vagy referencianyilatkozat másolati példányát kell megküldeni. A referenciaigazolásnak tartalmaznia kell legalább: - a szerződést kötő másik fél megnevezését és címét, - a szerződés tárgyának rövid leírását is tartalmazó ismertetését, valamint mennyiségét (olyan részletességgel, melyből az alkalmassági követelménynek való megfelelés egyértelműen megállapítható) - a teljesítés időtartamát (a kezdés és befejezés időpontját év-hónap-nap bontásban), - nyilatkozatot, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt, Az ajánlatkérő elfogadja azon megvalósult teljesítések igazolását is, amelyek esetén bár szerződésszegés történt, de a gazdasági szereplő szerződésszegésért való felelőssége – a szerződést kötő másik fél által nem vitatottan – nem áll fenn. Ajánlatkérő egyéb mentesítési lehetőséget nem ír elő. - a szerződést kötő másik fél nevében referenciát adó személy nevét, és elérhetőségét. Az ajánlatkérő felhívja a figyelmet a Kr. 21/A. §-ára és 22. § (5) bekezdésében foglaltakra is. Az alkalmassági minimumkövetelmények igazolásával kapcsolatban ajánlatkérő hivatkozik továbbá a Kbt. 65. § (7), (9) és (12) bekezdéseiben, valamint a Kbt. 67. § (3)-(4)

bekezdéseiben foglaltakra. Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): M/2. Alkalmatlan ajánlattevő a szerződés teljesítésére, amennyiben nem rendelkezik az eljárást megindító felhívás feladásának a napjától visszafelé számított 6 éven (72 hónap) belül befejezett, de legfeljebb 9 éven (108 hónap) belül megkezdett legalább 100 fő befogadására alkalmas fürdő és/vagy uszoda legalább 12 hónapon keresztül történő folyamatos üzemeltetésében szerzett szerződésszerűen teljesített referenciával. Az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevő bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelni lehet, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni az ajánlatban ezt a szervezetet és az eljárást megindító felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. Ebben az esetben az ajánlatban a kapacitáit rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot kell csatolni, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt. Kapacitás szervezet igénybevétele esetén ajánlattevő a Kbt. 65. § (11) bekezdésében foglalt figyelembevételével köteles eljárni. Felhívjuk továbbá a figyelmet a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 24. § (1) bekezdésére is.

Informacje dotyczące drugiego etapu procedury dwustopniowej:

Nabywca zastrzega sobie prawo do udzielenia zamówienia na podstawie początkowych ofert bez dalszych negocjacji

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Opis: 2.) Az ajánlattételi felhívás III.1.3) M/1. pontja szerinti szakember alkalmassági minimumkövetelményen felüli szakmai többlettapasztalata (min 0 – max 36 hónap)

Kategória kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość punktowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 10

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Opis: Nettó ajánlati ár (HUF/hó)

Kategória kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość punktowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 90

Uzasadnienie, dlaczego nie określono wagi kryteriów udzielenia zamówienia: Legjobb ár-érték arányt megjelenítő ajánlat értékelési szempont. Értékelési szempontok során adható pontszám alsó és felső határa: 0-100

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Adres dokumentów zamówienia: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000994262026>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://ekr.gov.hu/eljarastar/eljaras/EKR000994262026>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: węgierski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Opis gwarancji finansowej: Ajánlatkérő jelen eljárást nem köti ajánlati biztosíték nyújtásához.

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału: 26/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Az Ajánlatkérő a teljes nettó ellenszolgáltatás (futamidőre számított havi nettó megbízási díj) 2,5 %-a összegének megfelelő jólteljesítési biztosítékot köt ki, azzal, hogy ajánlatkérő követeléseinek megtérülésének biztosítására az ajánlattevőnek a Fürdő területén lévő vagyontárgyaira a Ptk. vonatkozó rendelkezései alapján törvényes zálogjogot alapíthat. A jólteljesítési biztosítékot az Ajánlattevő a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontjában meghatározottak szerint köteles teljesíteni. A további, részletes feltételeket a közbeszerzési dokumentum részét képező szerződéstervezet tartalmazza.

Wymagana jest umowa o poufności: nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa oferentów, której udzielono zamówienia: Ajánlatkérő nem teszi lehetővé projektársaság létrehozását. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek: Nyertes ajánlattevőként szerződő fél kötbér fizetésére kötelezi magát arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, megszegi a szerződést. Mentessül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha szerződésszegését kimenti. [Ptk. 6:186 § (1) bekezdés]. Késedelmi kötbér: Feltétele: nyertes ajánlattevőként szerződő fél a szerződés szerinti kötelezettségeit nem határidőben teljesíti. Alapja: a teljesítési határidő és a teljesítés valós időpontja közötti időszak, naptári napban számolva. Nyertes ajánlattevő késedelmi kötbér megfizetésére köteles, ha olyan okból, amiért felelős, a szerződés teljesítésével kapcsolatban megállapított bármely határidővel késedelembe esik. A késedelmi kötbér mértéke az adott teljesítési határidő esetén az elmulasztott határidőt követő naptól számítva naptári naponta a havi nettó megbízási (üzemeltetési) díj 1 %-a. A teljesítés késedelme tekintetében minden megkezdett nap egész napnak tekintendő. A 10 napot meghaladó késedelem esetén Ajánlatkérő jogosult az adott szerződéstől elállni, mely okán Ajánlattevő a meghiúsulási kötbér fizetésére lesz kötelezett. Késedelemnek minősül: - Nyertes ajánlattevő bármely szerződéses kötelezettségét, melyhez határidőt rendel a szerződés késedelmesen teljesíti. Hibás teljesítési kötbér: Amennyiben a szolgáltatás nem felel meg a jelen szerződésben vagy jogszabályban meghatározott minőségi feltételeknek, úgy Ajánlatkérő 10 napos határidő szabásával felszólítja a Nyertes ajánlattevőt a hibás teljesítés megszüntetésére. A 10 napos határidő a felszólítás Nyertes ajánlattevő általi kézhezvételét követő naptól indul. A kézhezvételre a Ptk. vonatkozó szabályai irányadók. A 10 napos határidő elteltével Ajánlatkérő egyszeri alkalommal hibás teljesítési kötbérre jogosult. A hibás teljesítési kötbér mértéke a havi nettó megbízási (üzemeltetési) díj 1,5 %-a. Amennyiben ajánlattevő 5 alkalomnál többször hibásan teljesít Ajánlatkérő jogosult az adott szerződéstől elállni, mely okán Ajánlattevő a meghiúsulási kötbér fizetésére lesz kötelezett. Hibás teljesítésnek minősül: - Üzemeltető nem tesz eleget szolgáltatási, üzemeltetési, tisztántartási, karbantartási, javítási kötelezettségének, - Üzemeltető nem tartja (tartatja) be a fürdők üzemeltetésére vonatkozó jogszabályokat, - Üzemeltető nem tartja be a rendes gazdálkodás szabályait, - Üzemeltető a szerződés 3.20. pontban foglalt kötelezettségét megszegi, - Üzemeltető a szerződés 3.25. pontban foglalt kötelezettségét megszegi, - Üzemeltető az üzemeltetési díj, közüzemi díjak fizetésére vonatkozó kötelezettségét megszegi, - Üzemeltető olyan jogellenes vagy szerződésszegő magatartása, amely a Megbízó vagy annak tulajdonosa, Bábolna Város Önkormányzata jogát, jogos érdekét sérti vagy veszélyeztet. Meghiúsulási kötbér: Feltétele: nyertes ajánlattevő a szerződés szerinti kötelezettségeit nem teljesíti, ideértve azt az esetet is, ha a nyertes ajánlattevő késedelme elérte a késedelmi kötbér maximumát, illetve a hibás teljesítések maximális számát és a teljesítés már nem áll az Ajánlatkérőként szerződő fél érdekében. Mértéke a teljes nettó ellenszolgáltatás (futamidőre számított havi nettó megbízási díj) 10%-a.

Zasady finansowe: Az ajánlattétel, szerződés, kifizetések pénzneme: HUF. Ajánlatkérő előleget nem biztosít. Fizetési ütemezés Ajánlatkérő a megbízási (üzemeltetési) díjat a közbeszerzési dokumentumban (szerződéstervezetben) leghatározott számlázási rend figyelembevételével kiállított számlák alapján fizeti meg átutalással a Kbt. 135. § (1), és (5)-(6) bekezdései, továbbá a Ptk. 6:130. § (1) bekezdése szerint. A Kbt. 27/A. §-ára figyelemmel az ajánlatkérő köteles fogadni és feldolgozni az olyan elektronikus számlákat, amelyek megfelelnek az EN 16931-1:2017 számú európai szabványnak és az Európai Bizottság által e szabványhoz az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett szintaxislistának. Részletek a szerződéstervezetben.

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Informacje o terminach odwołania: Kbt. 148. § szerint

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Koppándi Ügyvédi Iroda

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych:

Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Organizacja rozpatrująca oferty: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Bábolna Városgazda Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság

Numer rejestracyjny: 11631860211

Adres pocztowy: Jókai Mór Utca 12

Miejscowość: Bábolna

Kod pocztowy: 2943

Podpodział krajowy (NUTS): Komárom-Esztergom (HU212)

Kraj: Węgry

Punkt kontaktowy: Cseh László

E-mail: jegyzo@babolna.hu

Telefon: +36 34568003

Faks: +36 34369759

Adres strony internetowej: <http://www.babolna.hu>

Profil nabywcy: <http://www.babolna.hu>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

Organizacja rozpatrująca oferty

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Koppándi Ügyvédi Iroda

Numer rejestracyjny: 19226477142
Adres pocztowy: Ungvár Utca 64-66. 2. em. 224.
Miejscowość: Budapest
Kod pocztowy: 1142
Podpodział krajowy (NUTS): Budapest (HU110)
Kraj: Węgry
Punkt kontaktowy: Dr. Koppándi Dániel
E-mail: daniel.koppandi@koppandi.com
Telefon: +36 203695940
Adres strony internetowej: <https://koppandilaw.hu/>

Role tej organizacji:

Podmiot świadczący usługi w zakresie zamówień
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

8.1. ORG-0004

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság
Numer rejestracyjny: EKRSZ_40664534_2
Adres pocztowy: Riadó u. 5
Miejscowość: Budapest
Kod pocztowy: 1026
Podpodział krajowy (NUTS): Budapest (HU110)
Kraj: Węgry
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Telefon: +36 18828592
Faks: +36 18828593
Adres strony internetowej: <https://kozbeszerzes.hu>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság
Numer rejestracyjny: EKRSZ_40664534
Adres pocztowy: Riadó utca 5.
Miejscowość: Budapest
Kod pocztowy: 1026
Podpodział krajowy (NUTS): Budapest (HU110)
Kraj: Węgry
E-mail: hirdetmeny@kt.hu
Telefon: +36 18828635
Adres strony internetowej: <https://kozbeszerzes.hu>

Role tej organizacji:

TED eSender

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: bcf1a6b4-0a97-4c75-8438-6b28b55ffeeb - 02
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 27/05/2026 15:49:15 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 22/05/2026 10:22:07 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: węgierski

Numer publikacji ogłoszenia: 368750-2026

Numer wydania Dz.U. S: 102/2026

Data publikacji: 29/05/2026